

Ginger

cod. 759



IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference

I Istruzioni d'uso

GB Instructions for use

D Gebrauchsanleitung

E Instrucciones de uso

P Instruções de utilização

RUS Инструкция по применению

IMPORTANTE:

Leggere le istruzioni attentamente prima dell'uso e conservarle con cura per futuro riferimento.

Qualora tali istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

IMPORTANT:

Read the instructions carefully before use and keep them for future reference. The child may be hurt if you do not follow these instructions.

WICHTIG:

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

IMPORTANT:

Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et les conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure. Si ces instructions ne sont pas suivies correctement, l'enfant pourrait se faire mal.

IMPORTANTE:

Leer las instrucciones atentamente antes del uso y conservarlas con cuidado para futura referencia. No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones al niño.

IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções antes do uso e conserve-as para futuras consultas. No caso em que estas instruções não sejam respeitadas há perigo de lesões para o bebé.

Важно!

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните её на будущее.



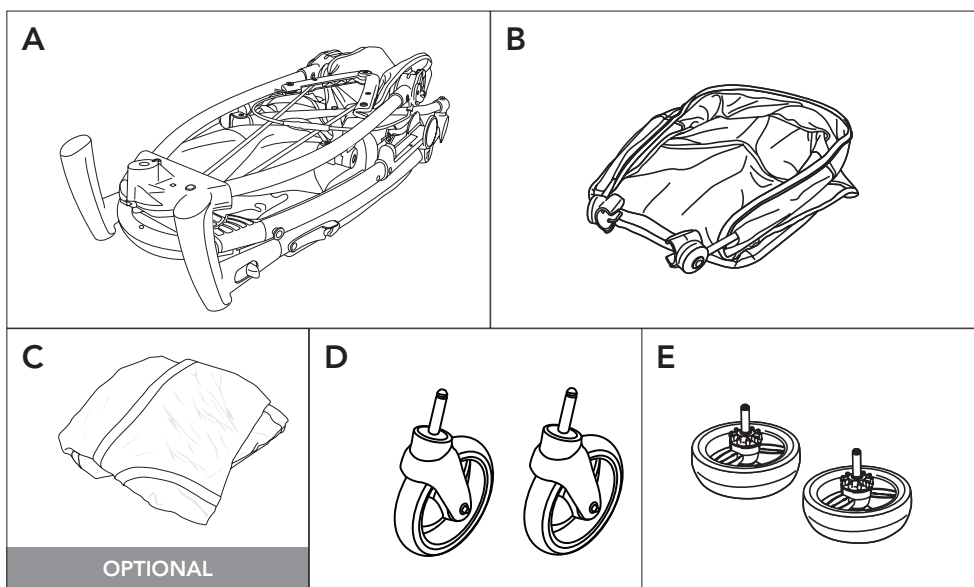
Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
 Brevi can make any change whatsoever to this instructions leaflet without any prior notice.
 Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.
 Brevi se réserve le droit de modifier, sans préavis, les modèles décrits dans cette notice d'emploi.
 Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.
 Brevi poderá efetuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.
 Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время

759-01-07-1-025-01 12-11-2007



BREVI srl - Via Lombardia, 15/17 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
 www.brevi.eu - info@brevi.eu

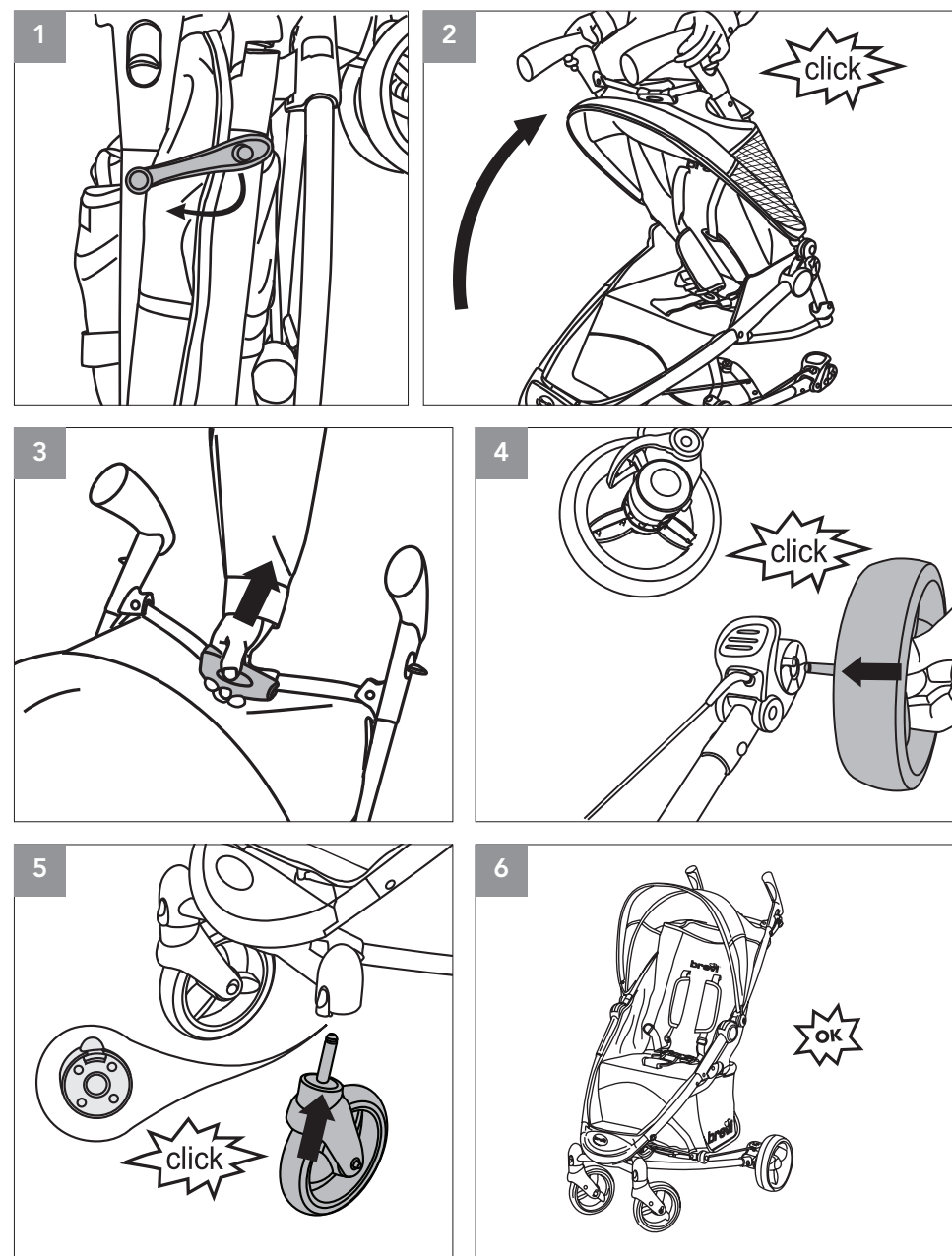
Componenti • Components • Bestandteile • Componentes •
Componentes • КОМПОНЕНТЫ



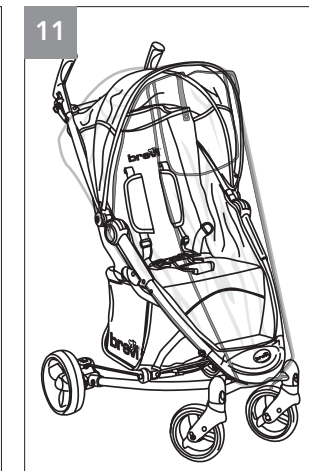
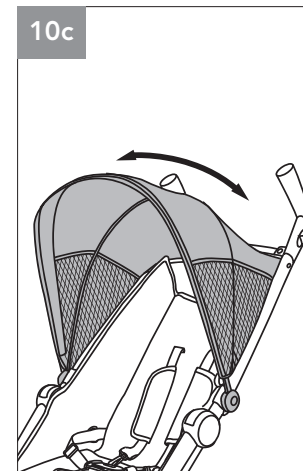
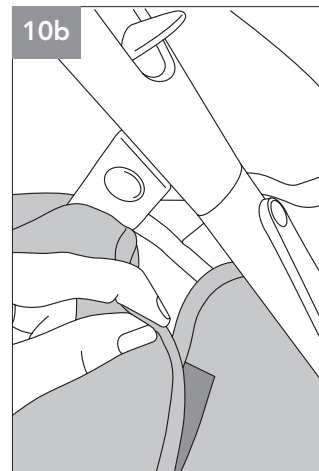
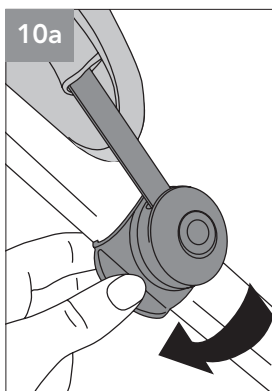
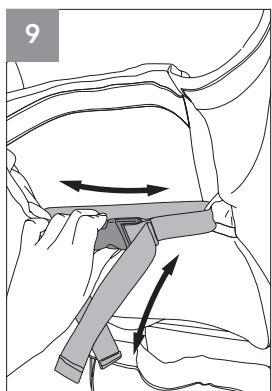
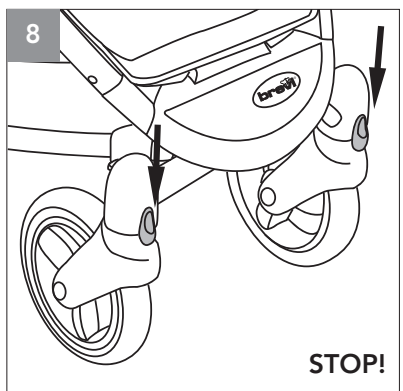
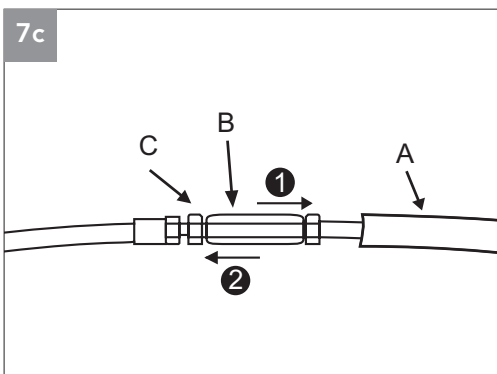
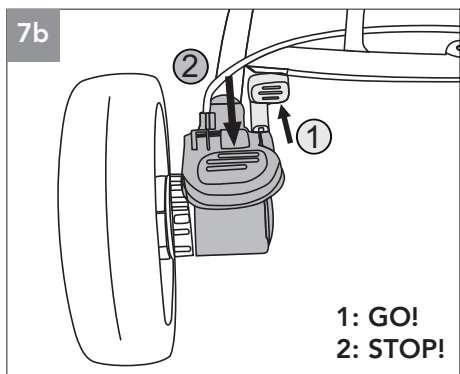
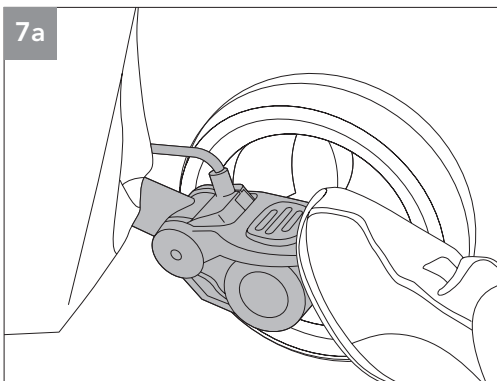
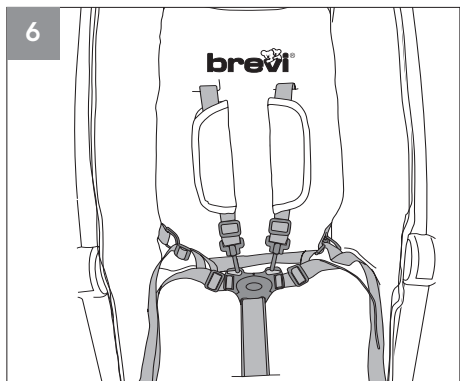
ITALIANO		ENGLISH		DEUTSCH	
Telaio	(A)	Chassis	(A)	Rahmen	(A)
Capote	(B)	Hood	(B)	Verdeck	(B)
Parapioggia	(C)	Raincover	(C)	Regenverdeck	(C)
Ruote anteriori	(D)	Front wheels	(D)	Vorderräder	(D)
Ruote posteriori	(E)	Rear wheels	(E)	Hinterräder	(E)

ESPAÑOL		PORTUGUÊS		Русский язык	
Armazón	(A)	Armação	(A)	Шасси	(A)
Capota	(B)	Capota	(B)	Капюшон	(B)
Paraguas	(C)	Capa impermeável	(C)	Дождевик	(C)
Ruedas anteriores	(D)	Rodas dianteiras	(D)	Переднее колеса	(D)
Ruedas traseras	(E)	Rodas traseiras	(E)	Задние колеса	(E)

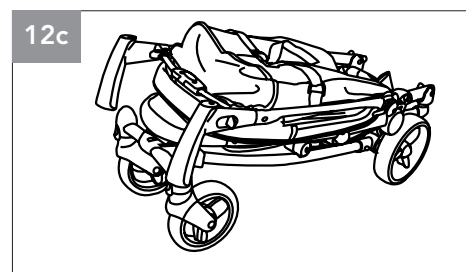
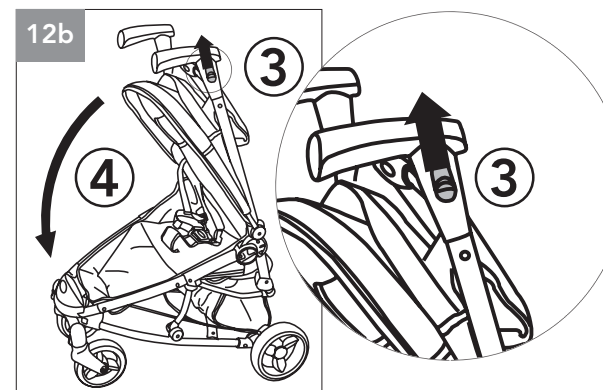
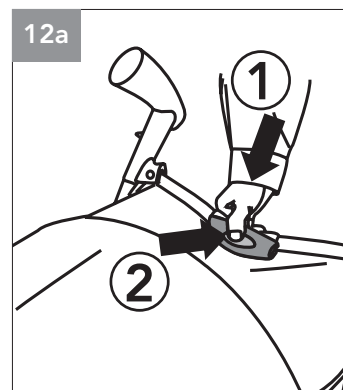
Montaggio • Preparation for use • Vorbereitung des Buggys •
Preparacion • Preparação • Сборка



Usò del passeggino • In use • Während des Gebrauchs • Durante la utilización • Durante a utilização • ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОЛЯСКИ



Chiusura del passeggino • Folding the stroller • Den Buggy zusammenlegen • Doblar el cochecito • Dobrar o carrinho de passeio • Как сложить коляску



ITALIANO

I passeggini Brevi sono conformi alle norme EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005

INTRODUZIONE

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino. Questo passeggino può essere utilizzato dalla nascita fino a circa 3 anni, 15 kg. È dotato di schienale reclinabile, ruota anteriore pivotante bloccabile, capote, parapioggia e cestello portaoggetti.

MONTAGGIO

Apertura telaio

FIG 1. Togliere dal telaio tutti gli elementi d'imballaggio. Verificare che il fermo sul lato del telaio sia aperto (ce ne è solo uno). Per aprire il passeggino appoggiare il telaio sul pavimento con la seduta rivolta verso l'alto e tirare verso sé le impugnature

FIG 2. Tirare verso sé la barra che unisce le impugnature fino a fissarle in sede.

FIG 3. Mentre il passeggino si apre, sollevare le impugnature fino ad udire uno scatto e fino a che i fermi su entrambi i lati sono in posizione

Montaggio ruote posteriori

Capovolgere il passeggino in modo da lavorare più facilmente.

FIG 4. Spingere l'alberino delle ruote posteriori nei giunti delle ruote sul telaio fino a che scattano in sede. Verificare il corretto fissaggio delle ruote tirandole dolcemente in direzione opposta al telaio.

Per togliere le ruote basta premere i fermi color argento nel lato inferiore della sede delle ruote e tirarle in direzione opposta al telaio

Montaggio ruota anteriore

FIG 5. Spingere l'alberino della ruota anteriore nei giunti delle ruote sul telaio. Premere con forza fino a che scatta in sede. Verificare il corretto fissaggio della ruota tirandola dolcemente in direzione opposta al telaio.

Per togliere la ruota basta premere il fermo color argento nel lato inferiore della sede della ruota e tirarla in direzione opposta al telaio

Cinture di sicurezza

FIG 6. Per fissare la cintura di sicurezza introdurre i fermagli nella fibbia. Regolare la lunghezza delle cinghie.

Per slacciare la cintura, premere il bottone sulla fibbia e liberare le cinghie.

Il bambino dovrebbe sempre essere trattenuto dalle cinture di sicurezza e non deve essere lasciato incustodito nemmeno per brevi periodi

AVVERTENZA Utilizzare sempre la cinghia inguinale con la cinghia addominale

Azionamento del freno

FIG 7. Per azionare il freno, spingere con forza il pedale rosso del freno sul lato destro. Verificare che il freno sia azionato spingendo delicatamente il passeggino.

FIG 8. Per disinnestare il freno basta premere il pedale grigio sul lato sinistro del passeggino

Regolazione sistema frenante

Attenzione: Controllare e regolare sempre il cavo dei freni in modo che entrambi i freni funzionino correttamente. NON premere il pedale del freno salendovi con tutto il peso.

Per regolare il freno, seguire le istruzioni qui sotto riportate (FIG. 9)

1. Rimuovere la copertura (A) sulla destra fino a scoprire i dadi di regolazione (B)
2. Per stringere il pedale del freno avvitare il dado di regolazione a destra
3. Per allentare il pedale del freno avvitare il dado di regolazione a sinistra
4. Dopo aver avvitato il dado di regolazione in posizione corretta, fissare il dado di fissaggio (C) per fissare il dado di regolazione

USO DEL PASSEGGINO

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE ENTRAMBI I LATI DEL TELAIO SIANO CORRETTAMENTE BLOCCATI

Blocco della ruota anteriore

FIG 10. Il blocco della ruota anteriore fa sì che il passeggino non vibri sulle superfici dissestate. Per bloccare la ruota, raddrizzarla e spingere il fermo verso il basso come mostrato in figura. Per sbloccare la ruota, basta sollevare il fermo.

Regolazione della posizione dello schienale

FIG 11. Per alzare lo schienale, tirare l'estremità della cinghia sullo schienale fino a raggiungere l'altezza desiderata. Per semplificare l'operazione è possibile sollevare leggermente lo schienale. Per abbassare lo schienale, regolare la cinghia sollevando la linguetta sul cursore e tirando la cinghia. Abbassare delicatamente lo schienale.

Avvertenza: non regolare mai la posizione dello schienale quando il bambino è nel passeggino

Sistemazione e Regolazione della capote

FIG 12. Agganciare i lati della capote sui due lati del telaio del passeggino in modo che l'occhiello che si trova nella capote venga messo sul gancetto sotto il tubo del telaio.

FIG 13. Il bordo posteriore della capote è dotato di velcro e bottoni automatici. Attaccare i bottoni automatici alla base delle impugnature e fare aderire il velcro nella parte superiore alla schienale.

La capote può essere spostata in avanti per proteggere il bambino dal vento e dal sole.

Sistemazione parapioggia

FIG 14. Sistemare il parapioggia mettendolo sul passeggino con la capote completamente aperta. Fissare il parapioggia con il velcro.

La parte anteriore del parapioggia è dotata di una finestrella che può essere aperta staccando il velcro, arrotolata e lasciata aperta.

Chiusura del passeggino

Attenzione: Assicurarsi che il cestino portaoggetti sia vuoto. In caso contrario il passeggino potrebbe subire danni.

FIG 15. Bloccare il freno, togliere il parapioggia e piegare la capote. Verificare che lo schienale sia in posizione abbassata e che il cestello portaoggetti sia vuoto. Abbassare la barra di collegamento delle impugnature premendo il pulsante come indicato nel disegno.

FIG 16. Afferrare le impugnature, premere il pulsante nero nel bordo interno dell'impugnatura destra, quindi tirare verso l'alto le levette di sgancio sui bordi esterni.

FIG 17. Una volta liberato il meccanismo di chiusura, spingere le impugnature verso il basso fino a chiudere completamente il passeggino.

FIG 18. Una volta chiuso, bloccare il gancio di chiusura prima di trasportare il passeggino

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il passeggino richiede regolare manutenzione
- Ispezionare regolarmente i dispositivi di chiusura, i freni, la cintura di sicurezza, i fermi, i giunti e gli incastri: verificare che siano sicuri e che funzionino correttamente.
- I freni, le ruote e le gomme sono soggetti ad usura ed andrebbero quindi sostituiti al bisogno.
- Qualora parti del passeggino dovessero diventare rigide o dure, verificare che ciò non sia dovuto a sporco. Applicare quindi un lubrificante a base di silicone facendo attenzione a raggiungere tutti i punti critici ma senza esagerare con le dosi perché ciò potrebbe favorire la formazione di sporco. Una regolare lubrificazione aumenta la durata del passeggino e rende più agevoli le operazioni di apertura e chiusura
- Pulire le parti metalliche e di plastica con acqua tiepida e detergente delicato
- Pulire il seggiolino con acqua tiepida e detergente delicato
- Lasciare asciugare prima di riporre il passeggino
- Non utilizzare detergenti abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina o alcool
- Dopo l'esposizione a soluzioni umide, lasciare il passeggino aperto ad asciugare naturalmente in un ambiente caldo. Finire di asciugare con un panno soffice. Se si ripone il passeggino quando non è perfettamente asciutto, possono formarsi macchie di umidità
- Riporre il passeggino il luogo asciutto
- Il passeggino dovrebbe essere revisionato prima di essere utilizzato con un secondo bambino, o comunque dopo 18 mesi a seconda dei casi

NOTE SULLA SICUREZZA

Come genitori o persone che si prendono cura dei bambini sappiamo che la sicurezza è un tema di fondamentale importanza. Questo prodotto è stato sviluppato conformemente alle relative norme e noi dobbiamo aiutarvi a mantenerne il livello di sicurezza ed a minimizzare il rischio di ferimento dei bambini. Non lasciare mai il bambino incustodito nel passeggino ed allontanare dalla sua portata tutti gli oggetti che possono attrarre la sua attenzione.

LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO DIPENDE DA VOI

AVVERTENZA! PUÒ ESSERE PERICOLOSO LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO. È PERICOLOSO LASCIARE IL PASSEGGINO SU UNA SUPERFICIE SOLLEVATA

- Non lasciare che il bambino entri da solo nel passeggino
- Azionare il freno prima di mettere il bambino nel passeggino
- **AVVERTENZA!** Usare la cintura di sicurezza non appena il bambino può stare seduto da solo
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il bambino sia sempre correttamente trattenuto dalla cintura di sicurezza. Per una maggiore sicurezza il passeggino è provvisto di D-ring per fissare un'altra cintura di sicurezza conformemente alla norma BS 6684.
- Prima di effettuare le regolazioni, verificare che il bambino sia lontano dalle parti in movimento. Il carico eccessivo, la chiusura incorretta o l'uso di accessori non compatibili possono causare danni o rotture al passeggino.
- Sollevare il parapioggia quando siete in ambienti chiusi, in presenza di temperature elevate o vicino a fonti di calore in quanto il bambino potrebbe surriscaldarsi.
- Non utilizzare parti o accessori, per esempio seggiolini, ganci per borse, parapioggia ecc., che non siano quelli approvati da Brevi srl. In caso contrario si potrebbe compromettere la sicurezza del passeggino.
- Non sovraccaricare il passeggino trasportando un altro bambino, oggetti ed accessori
- **AVVERTENZA!** Caricare pesi all'impugnatura compromette la stabilità del passeggino. Il passeggino è dotato di un cestino portaoggetti che può portare fino a 3 kg di peso da distribuire uniformemente.
- Azionare sempre il freno quando il passeggino è fermo.
- Fare sempre attenzione in presenza di marciapiedi. In caso di scale o ascensori, togliere il bambino e piegare il passeggino.
- Non utilizzare il passeggino per usi diversi da quelli per cui è stato progettato
- Non lasciare che i bambini giochino col passeggino o si appendano ad esso.
- In vicinanza di veicoli in movimento o treni tenere saldamente il passeggino. Anche se il freno è azionato, lo spostamento d'aria dovuto al passaggio del veicolo potrebbe spostare il passeggino
- Se il passeggino viene usato da persone che non ne conoscono bene il funzionamento, per esempio i nonni, mostrare sempre loro come usarlo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito, nemmeno per un momento
- **AVVERTENZA!** Utilizzare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella addominale.
- **AVVERTENZA!** Prima dell'uso verificare che tutti i dispositivi di chiusura siano azionati
- Il passeggino deve essere utilizzato con un solo bambino
- **AVVERTENZA!** Questo prodotto non è adatto per la corsa o quando si pattina

ENGLISH

Conforms to EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005

INTRODUCTION

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference, your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. The stroller is suitable from birth to approximately 3 years, 15Kg. The stroller features an adjustable reclining backrest, lockable front swivel wheel, hood, raincover and shopping basket.

PREPARATION FOR USE

Unfolding the chassis

FIG 1. Remove all packaging materials from the chassis. Ensure the folding latch on the side of the chassis is unfastened, there is only one. Lay the chassis on the floor with the seat facing upwards and lift the handlebars towards you to unfold the stroller.

FIG 2. Pull the bar connecting the handles towards you to lock into place.

FIG 3. As the stroller opens, keep lifting the handlebars until you hear a click and the locks on both sides are fully engaged.

Fitting the rear wheels

It may help to lay the stroller upside down so that the legs are easily accessible.

FIG 4. Slot the spindle on each rear wheel into the wheel joints on the chassis until they click into place. Check the wheels are secure by gently pulling them away from the chassis.

To remove the wheels, simply press the silver release catches on the underside of the wheel housing and pull the wheels away from the chassis.

Fitting the front wheel

FIG 5. Slot the spindle on the front wheel into the wheel joints on the chassis. Push firmly until it clicks into place. Check the wheel is secure by gently pulling it away from the chassis.

To remove the wheel, simply press the silver release catch on the front of the wheel housing and pull away from the chassis.

Harness

FIG 6. To attach the harness, insert both fasteners securely into the clasp. Adjust each strap length with buckles.

To undo the harness, press the button on the clasp to release the straps.

Your child should always be harnessed in and should never be left unattended even for short periods.

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Operating the brake

FIG 7. Push down firmly on the red brake pedal on the right hand side to engage the brake. Check the brake is on by gently pushing the stroller.

FIG 8. To release the brake, simply press the grey pedal on the left hand side with your foot.

Brake System Adjust

Caution : Always check and adjust the brake cable to make both brakes work correctly DO NOT overstep brake pedal Follow up below instructions to adjust brake system: (FIG. 9)

1. Remove the cover (A) to right side to uncover the adjusting nuts (B)
2. Screw the adjust nut to right side to tight brake pedals
3. Screw the adjust nut to left side to loose the brake pedals
4. After screwing the adjust nut into correct position, fix the fixing nut (C) to secure adjust nut.

IN USE

WARNING: ENSURE BOTH SIDES OF THE FRAME ARE PROPERLY LOCKED TOGETHER BEFORE USE

Locking the front wheel

FIG 10. Locking the wheel prevents the stroller from vibrating on uneven surfaces. To lock the wheel, straighten it and push the lock down as shown in the diagram. To unlock the wheel, simply flip the lock up again.

Adjusting the backrest height

FIG 11. To move the backrest up, pull the end of the webbing strap on the backrest, until the desired seat height has been reached. It may help to gently lift the backrest whilst doing this. To move the backrest down again, adjust the strap by lifting the tab on the slider and lengthening the strap. Gently lower the seat back down.

Warning! Do not adjust the seat with your child in it.

Attaching and adjusting the hood

FIG 12. Clip each end of the hood onto the bars on either side of the stroller's frame, ensuring that the slot in the hood clip locates onto the pin on the underside of the frame tube.

FIG 13. There are poppers and velcro on the back edge of the hood. Attach the poppers to the poppers found at the base of each handlebar and fasten the velcro to the velcro along the top of the backrest. The hood can be pulled forward during use to help protect your child from wind or bright sunlight.

Fitting the raincover

FIG 14. Fit the raincover by placing it over the stroller with the hood fully extended. Secure the raincover in place using the velcro patches.

There is a small window in the front of the raincover that can be opened by unfastening the velcro around the edge, then rolled up and kept open with the fastener.

Folding the stroller

WARNING: Ensure the basket is empty when folding. Failure to do so will cause damage to your three wheeler.

FIG 15. Engage the brake, then remove the raincover and fold back the hood. Make sure that the backrest is in the reclined position and that the shopping basket is empty. Collapse the bar connecting the handles as shown in the diagram.

FIG 16. Take hold of the handlebars, press the small black button on the inside edge of the right handle and then pull the release levers on the outer edges upwards.

FIG 17. With the folding mechanism released, you can push the handlebar downwards until the stroller is completely folded.

FIG 18. Once folded, engage the folding latch before carrying the stroller.

CARE & MAINTENANCE

- This three wheeler requires regular maintenance by you.
- Regularly inspect the locking devices, brakes, harness assembly, catches, joints and fixings to ensure they are secure and in full working order.
- Brakes, wheels and tyres are subject to wear and tear and should be replaced when necessary.
- Should parts of your stroller become stiff or difficult to operate, ensure that dirt is not the cause. Then apply a light application of a silicon-based lubricant, ensuring that it reaches between the component parts, but do not over apply as this may encourage the build up of dirt. Regular lubrication of moving parts will extend the life of your three wheeler and make opening and folding it easier.
- Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
- The seat may be cleaned by sponging lightly using warm water and a mild detergent.
- Allow to dry thoroughly before storing.
- Never clean with abrasive, ammonia-based, bleach-based or spirit-type cleaners.
- After exposure to damp conditions, leave fully opened and in a warm environment to dry naturally. Dry off with a soft cloth. Storing a damp three wheeler will encourage mildew to form.
- Store your three wheeler in a dry place.
- Your stroller should be serviced and reconditioned before using it for a second baby, or within 18 months, whichever is the sooner

SAFETY NOTES

As a parent or carer of children, we know that safety is of uppermost concern. Whilst this product has been developed to all of the relevant safety standards, we need your help to maintain that level of safety and minimise the risk that a baby using this product will be harmed. Your baby should never be left alone in the stroller and all tempting objects should be kept out of your child's reach.

YOUR CHILDREN'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY

WARNING: IT MAY BE DANGEROUS TO LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED. IT IS DANGEROUS TO PUT THIS STROLLER ON AN ELEVATED SURFACE.

- Do not allow your child to climb unassisted into the three wheeler.
- Apply the brake before putting your child into the three wheeler.
- **WARNING!** Use a harness as soon as your child can sit unaided.
- **WARNING!** Ensure your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times. For extra safety, D-rings are provided for the attachment of a separate safety harness approved to SS 6684.
- Ensure children are kept away from moving parts before making adjustments. Overloading, incorrect folding and the use of non-compatible accessories may damage or break your three wheeler.
- Never leave the raincover on indoors, in a hot atmosphere or near a heat source as your child may overheat.
- Do not use replacement parts or accessories, eg. child seats, bag hooks, raincovers etc. other than those approved by Brevi as they may make the stroller unsafe.
- Do not overload this stroller with additional children, goods or accessories.
- **WARNING!** Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. A basket is provided for the carriage of 3Kg (6.6lbs) of items evenly distributed.
- Always apply the brakes when the three wheeler is stationary.
- Be careful when going up or down kerbs. Remove your child and fold the three wheeler when going up or down stairs or escalators.
- Do not use your three wheeler in a manner for which it is not designed.
- Don't let children play with or hang on the three wheeler.
- Hold on to your three wheeler when close to moving road vehicles or trains. Even with the brake on, the draught from the vehicle may move the three wheeler.
- If your three wheeler is used by someone unfamiliar with it e.g. grandparents always show them how it works first.
- Never leave your child unattended, even for the shortest time.
- **WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- **WARNING!** Ensure all of the locking devices are engaged before use.
- This vehicle is designed for one child only.
- **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.

DEUTSCH

GemKI der Norm EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005

EINLEITUNG

Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anweisungen lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Dieser Dreirad-Buggy kann von der Geburt bis zu einem Alter von etwa 3 Jahren –Gewicht 15 kg benutzt werden. Er hat eine schrägzustellende Rückenlehne, blockierbare, sich drehende Vorderräder, ein Verdeck, ein Regenverdeck und einen Korb zum Ablegen verschiedener Sachen.

VORBEREITUNG DES BUGGYS

Öffnen des Rahmens

ABB 1. Die gesamte Verpackung vom Rahmen entfernen. Überprüfen, dass die seitlich am Rahmen angebrachte Sperre offen ist (er hat nur eine). Zum Öffnen des Buggys den Rahmen mit dem Sitz nach oben gerichtet auf den Fußboden legen und den Griff zu sich hin ziehen.

ABB 2. Die Verbindungsstange zwischen den Griffen zu sich hin ziehen bis die Griffe einrasten.

ABB 3. Während sich der Buggy öffnet, die Griffe bis zu ihrer Freigabe, und bis die Feststellvorrichtungen an beiden Seiten nicht eingerastet sind, anheben.

Montage der Hinterräder

Den Buggy umkippen, damit man besser an den Rädern arbeiten kann.

ABB 4. Die Welle der Hinterräder bis zum Einschnappen in die am Rahmen befindlichen Radkupplungen schieben. Die korrekte Befestigung der Räder durch sanftes Ziehen in die entgegengesetzte Richtung des Rahmens, überprüfen.

Zum Entfernen der Räder, auf die silberfarbenen Feststellvorrichtungen unten am Sitz der Räder drücken und in die entgegengesetzte Richtung vom Rahmen ziehen.

Montage des Vorderrads

ABB 5. Die Welle des Vorderrads in die am Rahmen befindliche Radkupplung schieben. So lange energisch drücken, bis sie einschnappt. Die korrekte Befestigung des Rades durch sanftes Ziehen in die entgegengesetzte Richtung des Rahmens, überprüfen.

Zum Entfernen des Rades, auf die silberfarbene Feststellvorrichtung unten am Sitz des Rades drücken und in die entgegengesetzte Richtung vom Rahmen ziehen.

Sicherheitsgurte

ABB 6. Zur Befestigung des Sicherheitsgurts, die Verschlüsse in die Schnalle einführen. Die Länge der Gurte einstellen.

Zum Lösen des Gurts, den Knopf auf der Schnalle drücken und die Gurte lösen.

Das Kind sollte immer Sicherheitsgurte tragen und darf - auch nicht für kurze Zeit – unbeaufsichtigt gelassen werden.

HINWEIS: Die Leistungsurte immer zusammen mit den Bauchgurten benutzen.

Betätigung der Bremse

ABB 7. Zur Betätigung der Bremse, das rote Bremspedal auf der rechten Seite energisch drücken. Um zu überprüfen, dass die Bremse betätigt wurde, den Buggy vorsichtig vorwärts schieben.

ABB 8. Zur Freigabe der Bremse, das graue Pedal auf der linken Seite des Buggys drücken.

Anweisungen für die Einstellung des Bremssystems

Achtung: Damit beide Bremsen ordnungsgemäß funktionieren, ist das Bremskabel immer zu überprüfen und einzustellen. NICHT das Bremspedal mit seinem ganzen Körpergewicht drücken. Die Bremse ist wie folgt einzustellen: (ABB 9)

1. Die Abdeckung (A) auf der rechten Seite bis zur Freilegung der Einstellmutter entfernen (B)
2. Zum Anziehen des Bremspedals die rechte Einstellmutter festschrauben.
3. Zum Lösen des Bremspedals die linke Einstellmutter lockern.
4. Nach Anziehen der Einstellmutter (C), seine Feststellmutter befestigen.

WÄHREND DES GEBRAUCHS

HINWEIS: WICHTIGE ANMERKUNGEN, ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUFBEWAHREN.

Blockierung des Vorderrads

ABB 10. Durch die Blockierung des Vorderrades, wird das Vibrieren des Buggys auf holperigen Straßen vermieden. Zur Blockierung des Rades, ist es gerade zu stellen, und die Feststellvorrichtung nach unten zu drücken (siehe Abbildung).

Zwecks Freigabe des Rades, ist ausschließlich die Feststellvorrichtung anzuheben.

Einstellung der Rückenlehne

ABB 11. Zum Hochstellen der Rückenlehne, das Ende des Gurtes bis zur gewünschten Höhe hochziehen. Zur Vereinfachung des Vorgangs, kann die Rückenlehne leicht angehoben werden. Zum Herunterlassen der Rückenlehne, das Gurt durch Anheben der Lasche auf dem Läufer und durch Ziehen des Gurtes einstellen.

Achtung! Die Rückenlehne nicht mit dem Kind im Buggy einstellen.

Anbringung und Einstellung des Verdecks

ABB 12. Die Seiten des Verdecks so an den beiden Seiten des Rahmens vom Buggy anbringen, dass die am Verdeck befindliche Öse am Haken unter dem Rohr des Rahmens angebracht werden kann.

ABB 13. Der hintere Rand des Verdecks ist mit einem Velcrostreifen und Druckknöpfen versehen. Die Druckknöpfe an der Basis der Griffe befestigen und den Velcrostreifen oben um die Rückenlehne legen.

Zum Schutz des Kindes vor Wind und Sonne, kann das Verdeck nach vorne verschoben werden.

Anbringung des Regenschutzes

ABB 14. Den Regenschutz auf den Buggy mit vollkommen geöffnetem Verdeck legen und mit dem Velcro befestigen.

Der vordere Teil des Regenschutzes hat ein kleines Fenster, welches durch Lösen des Velcrostreifens geöffnet, aufgerollt und danach offen gelassen werden kann.

Den Buggy zusammenlegen

ACHTUNG: Sich versichern, dass das Körbchen leer ist; der Buggy könnte andernfalls beschädigt werden.

- ABB 15. Die Bremse feststellen, den Regenschutz entfernen und das Verdeck zusammenfallen. Überprüfen, dass die Rückenlehne gesenkt und das Körbchen leer ist. Die Verbindungsstange zwischen den Griffen wie in der Zeichnung dargestellt senken.
- ABB 16. Die Griffe ergreifen, den am Innenrand des rechten Griffs befindlichen schwarzen Knopf drücken und die Entkupplungshebel an den Außenrändern hochziehen.
- ABB 17. Nach Freigabe des Schließmechanismus die Griffe nach unten drücken, bis der Buggy vollkommen geschlossen ist.
- ABB 18. Nach dem Zusammenlegen, bevor der Buggy transportiert wird, den Verschlusshaken blockieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Buggy muss in festgesetzten Zeitabständen gewartet werden.
- Regelmäßig die Schließvorrichtungen, die Bremsen, den Sicherheitsgurt, die Feststellvorrichtungen, die Kupplungen und Einspannvorrichtungen überprüfen: sie müssen sicher sein und ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Bremsen, die Räder und die Reifen sind Gegenstand von Verschleiß und sollten bei Bedarf ersetzt werden.
- Sollten bestimmte Teile des Buggys steif und hart werden, ist zu überprüfen, dass dieses nicht auf eventuelle Schmutzreste zurückzuführen ist. Mit einem SilikonSchmiermittel schmieren; dabei ist zu beachten, dass alle kritischen Stellen erreicht werden, ohne jedoch die Mengen zu übertreiben, weil dadurch die Schmutzbildung begünstigt werden könnte. Eine regelmäßige Schmierung erhöht die Haltbarkeit des Buggys und macht das Öffnen und Schließen leichter.
- Die Metall- und Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Den Sitz mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Den Buggy vor dem Zusammenfallen trocknen lassen.
- Keine Scheuermittel auf der Basis von Ammoniak, Chlorbleiche oder Alkohol benutzen.
- Den Buggy in feuchten Zustand offen lassen und an einem warmen Ort trocknen. Danach mit einem weichen Tuch nachtrocknen. Wenn man den Buggy in feuchtem Zustand zusammenfaltet, können sich Feuchtigkeitsflecken bilden.
- Den Buggy an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Der Buggy sollte vor dem Gebrauch für ein zweites Kind, oder in jedem Fall nach 18 Monaten, je nach dem Fall, überholt werden.

ANMERKUNGEN ÜBER DIE SICHERHEIT

Als Eltern oder Personen, welche die Kinder betreuen, wissen wir, dass die Sicherheit ein Thema von grundlegender Bedeutung ist. Dieses Produkt wurde gemäß den entsprechenden Vorschriften entwickelt, und wir müssen Ihnen dabei helfen, das Sicherheitsniveau zu erhalten und die Verletzungsgefahr der Kinder auf das Mindeste herabzusetzen. Das Kind nie unbeaufsichtigt im Buggy lassen und alle Gegenstände, welche seine Neugier erwecken aus seiner Reichweite entfernen.

DIE SICHERHEIT IHRES KINDES HÄNGT VON IHNEN AB

HINWEIS: ES KANN GEFÄHRlich SEIN, DAS KIND UNBEAUFsICHTIGT ZU LASSEN. ES IST FERNER EINE GEFÄHRlich, DEN BUGGY AUF EINER ANGEHOBENEN FLÄCHE STEHEN ZU LASSEN.

- Das Kind darf nicht allein in den Buggy steigen.
- Die Bremse betätigen, bevor man das Kind in den Buggy setzt.
- **HINWEIS!** Sobald das Kind alleine sitzen kann, den Sicherheitsgurt benutzen.
- **HINWEIS!** Sich versichern, dass das Kind immer ordnungsgemäß vom Sicherheitsgurt gehalten wird. Für eine weitere Sicherheit ist der Buggy mit einem D-Ring zur Befestigung eines anderen Gurtes gemäß der Vorschrift BS 6694 ausgestattet.
- Vor Durchführung der Einstellungen überprüfen, dass die Kinder entfernt von den sich bewegenden Teilen sind. Die übermäßige Last, der nicht korrekte Verschluss oder der Gebrauch von nicht kompatiblen Zubehöerteilen können Schäden oder Brüche am Buggy verursachen.
- Das Regenverdeck entfernen, wenn man sich bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von Wärmequellen in geschlossenen Räumen befindet, denn es könnte dort für das Kind zu heiß sein.
- Keine Teile oder Zubehör, wie z.B. Sitze, Haken für Taschen, Regenverdecks usw., welche nicht von Brevi genehmigt worden sind, benutzen. Dieses könnte die Sicherheit des Buggys beeinträchtigen.
- Nicht den Buggy, eventuell durch den Transport eines anderen Kindes, von Sachen und Zubehöerteilen überladen.
- **HINWEIS!** Das Anhängen von schweren Lasten an den Griffen beeinträchtigt die Stabilität des Buggys. Der Buggy verfügt über einen Korb, welcher bis zu 3 kg. Gleichmäßig verteilt, tragen kann.
- Immer die Bremse anziehen, wenn der Buggy still steht.
- Immer die Bürgersteige beachten. Im Fall von Treppen oder Aufzügen, das Kind aus dem Wagen nehmen und den Buggy zusammenlegen.
- Den Buggy nicht für Zwecke benutzen, für die er nicht geplant wurde.
- Nicht zulassen, dass die Kinder mit dem Buggy spielen oder sich an ihn anhängen.
- Den Buggy in der Nähe von sich bewegenden Fahrzeugen oder Zügen gut festhalten. Auch mit angezogener Bremse, könnte der Buggy durch die vom Fahrzeug erzeugte Luft verschoben werden.
- Wenn der Buggy von Personen benutzt wird, die seine Funktionsweise nicht gut kennen, wie z.B. die Großeltern, muss man ihnen immer zeigen, wie er zu gebrauchen ist.
- Das Kind, auch nicht nur für einen kurzen Augenblick, unbeaufsichtigt lassen.
- **HINWEIS!** Den Leistungsgurt immer zusammen mit dem Bauchgurt benutzen.

ESPAÑOL

En conformidad al EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005

INTRODUCCION

Leer atentamente las instrucciones de uso y conservarlas para una futura referencia. No seguir las instrucciones puede perjudicar la seguridad del niño. Este cochecito de niño puede utilizarse desde recién nacido hasta 3 años aproximadamente, 15 Kg. Está dotado de respaldos reclinables, rueda anterior giratoria bloqueable, capotas, paraguas y cesta portaobjetos.

PREPARACION

Abertura armazón

FIG 1. Sacar del armazón todos los elementos de embalaje. Comprobar que el bloqueo que se encuentras al lado del armazón esté abierto (hay sólo uno). Para abrir el cochecito apoyar el armazón en el suelo con el asiento hacia arriba y tirar hacia sí las asas.

FIG 2. Tirar hacia sí la barra que une las asas hasta que queden sujetas en el alojamiento.

FIG 3. Mientras el cochecito se abre, levantar las asas hasta oír un clic y hasta que los bloqueos en ambos lados estén acoplados.

Montaje ruedas traseras

Volcar el cochecito para poder manejar las ruedas con más facilidad.

FIG 4. Ejercer una presión sobre el eje de las ruedas posteriores en las jutas de las ruedas en el armazón hasta oír un clic. Comprobar la correcta sujeción de las ruedas tirándolas suavemente en dirección contraria al armazón.

Para sacar las ruedas hay que presionar sólo los bloqueos plateados al lado inferior del alojamiento de las ruedas y tirarlas en dirección contraria al armazón.

Montaje rueda delantera

FIG 5. Ejercer una presión sobre la rueda anterior en las juntas sobre el armazón. Apretar con fuerza hasta oír clic en el alojamiento. Comprobar la correcta sujeción de la rueda tirándola suavemente en dirección contraria al armazón.

Para sacar la rueda hay que apretar sólo el bloqueo al lado inferior del alojamiento de la rueda y tirarla en dirección contraria al armazón.

Cinturones de seguridad

FIG 6. Para sujetar el cinturón de seguridad, introducir los clavillos en la hebilla. Regular la longitud de los cinturones.

Para desabrochar los cinturones, apretar el botón en la hebilla y sacar los cinturones.

El niño debería estar siempre sujeto con los cinturones de seguridad y no dejar al niño sin vigilar ni tan sólo durante breves periodos

.ADVERTENCIA: Utilizar siempre los cinturones inguinales con los cinturones abdominales.

Accionamiento del freno

FIG 7. Presionar con fuerza el pedal rojo del freno al lado derecho para accionar el freno. Comprobar que el freno esté accionado empujando suavemente el cochecito.

FIG 8. Para sacar el freno hay que apretar sólo el pedal gris del cochecito.

Instrucciones regulación del sistema de frenado

Atención: Controlar y regular siempre el cable de los frenos de modo que los dos frenos funcionen correctamente. NO apretar el pedal del freno subiéndose con todo el peso. Para regular el freno, seguir las instrucciones que se indican a continuación: (FIG. 9)

1. Quitar el neumático (A) a la derecha hasta que se vean las tuercas de regulación. (B)
2. Atornillar la turca de regulación a la derecha para apretar el pedal del freno.
3. Atornillar la turca de regulación a la izquierda para aflojar el pedal del freno.
4. Después de atornillar la tuerca de regulación en posición correcta, sujetar la tuerca de sujeción (C) para sujetar la tuerca de regulación.

DURANTE LA UTILIZACION

ATENCIÓN: ANTES DEL USO COMPROBAR QUE AMBOS LADOS DEL ARMAZON ESTÉN CORRECTAMENTE BLOQUEADOS.

Bloqueo de la rueda delantera

FIG 10. El bloqueo de la rueda delantera hace que la cochecito no vibre sobre superficies con baches. Para bloquear la rueda, enderezarla y apretar el bloqueo hacia abajo según se muestra en la figura. Para desbloquear la rueda, levantar sólo el bloqueo.

Regulación de la posición del respaldo

FIG 11. Para levantar el respaldo y el gancho en el dispositivo de sujeción en la parte trasera del respaldo y regular los cinturones hasta obtener la altura deseada. Para volver a bajar el respaldo, regular los cinturones apretando el gancho. Advertencia, no regular nunca la posición del respaldo cuando el niño se encuentra en el cochecito.

¡Atención! No regular el respaldo mientras el niño esté en el cochecito.

Colocación y Regulación de la capota

FIG 12. Enganchar los lados de la capota en los dos lados del armazón del cochecito de modo que el ojal que se encuentra en la capota se ponga en el ganchito debajo del tubo del armazón.

FIG 13. El borde posterior de la capota está dotado de velcro y botones automáticos. Fijar los botones automáticos que se encuentran en la base de las asas y pegar el velcro en la parte superior del respaldo.

La capota se puede colocar hacia delante para proteger al niño del viento y del sol.

Colocación del protector de lluvia

FIG 14. Colocar el protector de lluvia poniéndolo sobre el cochecito con la capota completamente abierta. Sujetar el protector de lluvia con el velcro.

La parte anterior del protector de lluvia está dotada de una ventanita que puede abrirse sacando el velcro, enrollada y dejada abierta.

Doblar el cochecito

ATENCIÓN: Asegurarse que la cesta esté vacía. En caso contrario el cochecito podría sufrir daños.

FIG 15. Bloquear el freno, sacar el protector de lluvia y doblar la capota. Comprobar que el respaldo esté bajado y que la cesta portaobjetos esté vacía. Bajar la barra de acoplamiento de los mangos según se indica en el dibujo.

FIG 16. Aferrar los mangos, apretar el botón negro en el borde interior del mango derecho, tirar hacia arriba las palanquitas de desenganche en los bordes exteriores.

FIG 17. Después de sacar el mecanismo de cierre, empujar los mangos hacia abajo hasta cerrar completamente el cochecito.

FIG 18. Cuando ya está cerrado, bloquear el gancho de cierre antes de transportar el cochecito.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El cochecito necesita mantenimiento regularmente.
- Inspeccionar regularmente los dispositivos de cierre, los frenos, el cinturón de seguridad, las juntas y las piezas de encaje: comprobar que estén seguros y que funcionen correctamente.
- Los frenos, las ruedas y los neumáticos están sometidos a desgaste y deberían cambiarse cuando será necesario.
- Si las piezas del cochecito se endurecieran o se volvieran rígidas, comprobar que no se deba a suciedad. Aplicar un lubricante a base de silicona poniendo atención para que llegue a todos los puntos críticos, pero sin exagerar con la cantidad, puesto que esto podría favorecer la formación de suciedad. Una regular lubricación aumenta la duración del cochecito y facilita las operaciones de apertura y cierre.
- Limpiar las piezas metálicas y de plástico con agua templada y detergente delicado.
- Limpiar el cochecito con agua templada y detergente delicado.
- Dejar secar antes de guardar el cochecito.
- No utilizar detergentes abrasivos, a base de amoníaco, lejía o alcohol.
- Después de la exposición a soluciones húmedas, dejar el cochecito abierto y dejar secar de modo natural en un ambiente caliente. Terminar de secar con un paño suave. Si el cochecito se guarda cuando no está completamente seco, pueden formarse manchas de humedad.
- Guardar el cochecito en un lugar seco.
- El cochecito debería controlarse antes de volver a ser utilizado por un segundo niño, o después de 18 meses según los casos.

NOTAS SOBRE SEGURIDAD

Como padres o personas que están al cuidado de niños sabemos que la seguridad es un tema de fundamental importancia. Este producto se ha realizado conforme a las normas al respecto, por consiguiente, nosotros tenemos que ayudar a mantener el nivel de seguridad y a reducir al mínimo el riesgo de que los niños se puedan herir. No dejar nunca al niño sin vigilar en el cochecito.

Ni dejar a su alcance objetos que puedan llamar su atención.

LA SEGURIDAD DE SU NIÑO DEPENDE DE USTEDES

ADVERTENCIA PUEDE SER PELIGROSO DEJAR AL NIÑO SIN VIGILAR. ES PELIGROSO DEJAR EL COHECITO SOBRE UNA SUPERFICIE ELEVADA

- No dejar que el niño entre por sí solo en el cochecito.
- Accionar el freno antes de poner el niño en el cochecito.
- **¡ADVERTENCIA!** Usar el cinturón de seguridad enseguida que el niño pueda estar sentado por sí solo.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegurarse que el niño esté siempre correctamente sujeto con los cinturones de seguridad. Para mayor seguridad el cochecito está equipado con D-ring para colocar otro cinturón de seguridad conforme a la norma BS 6684.
- Antes de efectuar las regulaciones, comprobar que los niños se encuentren lejos de las piezas en movimiento. La carga excesiva, el cierre incorrecto o el uso de accesorios incompatibles pueden causar daños o roturas al cochecito.
- No dejar el paraguas en ambientes cerrados, con temperaturas elevadas o en proximidad de fuentes de calor, ya que el niño podría sufrir calor.
- No utilizar piezas o accesorios por ejemplo sillitas, colgadores para bolsos, paraguas, etc., que no sean los aprobados por Brevi. En caso contrario se pondría perjudicar la seguridad del cochecito.
- No cargar excesivamente el cochecito transportando otro niño, cosas y accesorios.
- **¡ADVERTENCIA!** Colocar pesos sobre los mangos perjudica la estabilidad del cochecito. El cochecito está dotado de una cesta portaobjetos que puede soportar 3 Kg. de peso distribuido de modo uniforme.
- Accionar siempre el freno cuando el cochecito está parado.
- Tener mucho cuidado con las aceras. En caso de escaleras o ascensores, sacar el niño y doblar el cochecito.
- No utilizar para usos para los cuales no ha sido estudiado.
- No dejar que los niños jueguen con el cochecito o se cuelguen de él.
- En proximidad de vehículos en movimiento o trenes, sujetar fuertemente el cochecito.
- Aun cuando el freno está accionado, el desplazamiento de aire debido al paso del vehículo podría desplazar el cochecito.
- Si el cochecito lo usan personas que no conozcan bien el funcionamiento, por ejemplo, los abuelos, enseñarles cómo se usa.
- No dejar nunca al niño sin vigilar, ni por un sólo instante.
- **¡ADVERTENCIA!** Utilizar siempre el cinturón inguinal combinado con el abdominal.
- **¡ADVERTENCIA!** Antes del uso comprobar que todos los dispositivos de cierre estén accionados.
- El cochecito deberá ser usado con un sólo niño.
- **¡ADVERTENCIA!** Este producto no es apto para correr o para patinar.

PORTUGUÊS

Em conformidade com o EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005.

INTRODUÇÃO

Ler com atenção as instruções antes do uso e guardá-las para consultas futuras. A falta de observação das instruções pode comprometer a segurança da sua criança.

Este carrinho de passeio pode ser utilizado desde o nascimento até cerca de 3 anos, 15 kg. É dotado de encosto reclinável, roda dianteira rotativa bloqueável, capotas, capa impermeável e cesto porta-objectos.

PREPARAÇÃO

Abertura da armação

FIG 1. Remover da armação todos os elementos da embalagem. Verificar que o bloqueio no lado da armação esteja aberto (há somente um). Para abrir o carrinho de passeio, apoiar a armação no pavimento com o assento virado para cima e puxar as empunhaduras para si.

FIG 2. Puxar para si a barra que une as empunhaduras até fixá-las no alojamento.

FIG 3. Enquanto o carrinho de passeio se abre, levantar as empunhaduras até ouvir um encaixe e até encaixar os bloqueios em ambos os lados.

Montagem das rodas traseiras

Virar o carrinho de passeio de modo a trabalhar com mais facilidade nas rodas.

FIG 4. Empurrar o eixo das rodas traseiras nas juntas das rodas na armação até ouvir um encaixe. Verificar a fixação correcta das rodas puxando-as devagar na direcção oposta da armação.

Para remover as rodas carregar os retentores cor prata no lado inferior do alojamento das rodas e puxá-las na direcção oposta à armação.

Montagem da roda dianteira

FIG 5. Empurrar o eixo da roda dianteira nas juntas das rodas na armação. Carregar com força até encaixar no alojamento. Verificar a fixação correcta da roda puxando-a devagar na direcção oposta da armação.

Para remover a roda é suficiente carregar o retentor cor prata no lado inferior do alojamento da roda e puxá-la na direcção oposta à armação.

Cintos de segurança

FIG 6. Para fixar o cinto de segurança introduzir os prendedores na fivela. Regular os comprimentos das correias.

Para desamarrar os cintos, carregar o botão na fivela e soltar as correias.

A criança deverá ser sempre presa com os cintos de segurança e não ser deixada sozinha nem mesmo por pouco tempo

AVISO Utilizar sempre as correias das virilhas com as correias abdominais

Accionamento do travão

FIG 7. Empurrar com força o pedal vermelho do travão no lado direito para accionar o travão. Verificar que o travão esteja accionado empurrando delicadamente o carrinho de passeio.

FIG 8. Para desengatar o travão é suficiente carregar o pedal cinza no lado esquerdo do carrinho de passeio.

Instruções de regulação do sistema de travão

Atenção: Controlar e regular sempre o cabo dos travões de forma que ambos os travões funcionem correctamente. NÃO carregar o pedal do travão subindo com todo o peso. Para regular o travão, seguir as instruções contidas abaixo (FIG. 9)

1. Remover a cobertura (A) na direita até descobrir as porcas de regulação (B)
2. Aparafusar a porca de regulação à direita para apertar o pedal do travão
3. Aparafusar a porca de regulação à esquerda para afrouxar o pedal do travão
4. Após ter aparafusado a porca de regulação na posição correcta, fixar a porca de fixação (C) para fixar a porca de regulação

DURANTE A UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: ANTES DO USO VERIFICAR QUE AMBOS OS LADOS DA ARMAÇÃO ESTEJAM BLOQUEADOS CORRECTAMENTE

Bloqueio da roda dianteira

FIG 10. O bloqueio da roda dianteira faz com que o carrinho de passeio não vibre nas superfícies irregulares. Para bloquear a roda, endireitá-la e empurrar o retentor para baixo conforme ilustrado na figura. Para desbloquear a roda, é suficiente levantar o retentor

Regulação da posição do encosto

FIG 11. Para levantar o encosto, puxar a extremidade da correia no encosto até alcançar a altura desejada. Para simplificar a operação é possível levantar de leve o encosto. Para abaixar o encosto, regular a correia levantando a lingueta no cursor e puxando a correia. Abaixar delicadamente o encosto.

Aviso: não regular nunca a posição do encosto quando a criança estiver no carrinho de passeio

Arrumação e Regulação da capota

FIG 12. Enganchar os lados da capota nos dois lados da armação do carrinho de passeio de forma que o olhal que está na capota seja colocado no gancho em baixo do tubo da armação.

FIG 13. A borda traseira da capota é dotada de velcro e botões automáticos. Prender os botões automáticos na base das empunhaduras e fazer o velcro aderir na parte superior do encosto.

A capota pode ser deslocada para frente para proteger a criança do vento e do sol.

Arrumação da capa impermeável

FIG 14. Arrumar o guarda-chuva colocando-o no carrinho de passeio com a capota totalmente aberta. Fixar a capa impermeável com o velcro.

A parte dianteira da capa impermeável é dotada de uma janelinha que pode ser aberta

desprendendo o velcro, enrolada e deixada aberta.

Dobrar o carrinho de passeio

ATENÇÃO : Verificar que o cesto porta-objectos esteja vazio. Caso contrário o carrinho de passeio poderá sofrer danos.

FIG 15. Bloquear o travão, remover a capa impermeável e dobrar a capota. Verificar que o encosto esteja na posição abaixada e que o cesto porta-objectos esteja vazio. Abaixar a barra de ligação das empunhaduras conforme indicado no desenho.

FIG 16. Agarrar as empunhaduras, carregar o botão preto na borda interna da empunhadura direita, depois puxar para cima as alavancas de desenganche nas bordas externas.

FIG 17. Depois de solto o mecanismo de fecho, empurrar as empunhaduras para baixo até fechar totalmente o carrinho de passeio.

FIG 18. Depois de fechado, bloquear o gancho de fecho antes de transportar o carrinho de passeio.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O carrinho de passeio exige manutenção regular
- Inspeccionar regularmente os dispositivos de fecho, os travões, o cinto de segurança, os retentores, as juntas e os encaixes: verificar que estejam seguros e que funcionem correctamente.
- Os travões, as rodas e os pneus estão sujeitos a desgaste e, portanto, deverão ser substituídas de acordo com a necessidade.
- Se partes do carrinho de passeio ficarem rígidas ou duras, verificar que isso não seja devido a sujeira. Aplicar, portanto, um lubrificante à base de silicone prestando atenção para atingir todos os pontos críticos mas sem exagerar com as doses porque isto poderá favorecer a formação de sujeira. Uma manutenção regular aumenta a duração do carrinho de passeio e torna mais fáceis as operações de abertura e fecho.
- Limpar as partes metálicas e de plástico com água morna e detergente delicado
- Limpar a cadeirinha com água morna e detergente delicado
- Deixar secar antes de guardar o carrinho de passeio
- Não utilizar detergentes abrasivos, à base de amoníaco, lixívia ou álcool
- Após a exposição a soluções húmidas, deixar o carrinho de passeio aberto para secar naturalmente num ambiente quente. Acabar de enxugar com um pano macio. Se o carrinho de passeio for guardado sem estar perfeitamente seco, podem formar-se manchas de humidade.
- Guardar o carrinho de passeio em lugar seco
- O carrinho de passeio deverá ser submetido à revisão antes de ser utilizado com uma segunda criança, ou de qualquer maneira após 18 meses, conforme o caso

NOTAS SOBRE A SEGURANÇA

Como pais ou pessoas que tomam conta de crianças sabemos que a segurança é um assunto de importância fundamental. Este produto foi desenvolvido em conformidade com as normas relativas e nós temos que ajudar a manter o nível de segurança e a reduzir o risco de ferimento das crianças. Não deixar nunca a criança sozinha no carrinho de passeio e afastar do seu alcance todos os objectos que podem atrair a sua atenção.

A SEGURANÇA DA SUA CRIANÇA DEPENDE DE VOCÊS

AVISO: PODE SER PERIGOSO DEIXAR A CRIANÇA SOZINHA. É PERIGOSO DEIXAR O CARRINHO DE PASSEIO SOBRE UMA SUPERFÍCIE ELEVADA

- Não deixar a criança entrar sozinha no carrinho de passeio
- Accionar o travão antes de colocar a criança no carrinho de passeio
- **AVISO!** Usar o cinto de segurança tão logo a criança consegue ficar sentada sozinha
- **AVISO!** Controlar que a criança esteja sempre presa correctamente com o cinto de segurança. Para uma maior segurança o carrinho de passeio possui o D-ring para fixar outro cinto de segurança, em conformidade com a norma BS 6684
- Antes de efectuar as regulações, verificar que as crianças estejam longe das partes em movimento. A carga excessiva, o fecho incorrecto ou o uso de acessórios não compatíveis podem causar danos ou quebras do carrinho de passeio.
- Não deixar a capa impermeável quando se está em ambientes fechados, na presença de temperaturas elevadas ou próximo a fontes de calor, pois a criança poderá ficar com excesso de calor.
- Não utilizar partes ou acessórios, por exemplo, cadeirinhas, ganchos para bolsas, capa impermeável, etc., que não sejam aqueles aprovados por Brevi. Caso contrário, poderá ser comprometida a segurança do carrinho de passeio.
- Não sobrecarregar o carrinho transportando outra criança, coisas e acessórios
- **AVISO!** Carregar pesos na empunhadura compromete a estabilidade do carrinho de passeio. O carrinho de passeio possui um cesto porta-objectos que pode carregar até 3 kg de peso a distribuir uniformemente.
- Accionar sempre o travão quando o carrinho de passeio está parado.
- Prestar sempre atenção na presença de calçadas. No caso de escadas ou elevadores, remover a criança e dobrar o carrinho de passeio.
- Não utilizar o carrinho de passeio para usos para os quais não foi projectado.
- Não deixar que crianças brinquem com o carrinho de passeio ou se pendurem no mesmo.
- Próximo de veículos em movimento ou trens segurar firmemente o carrinho de passeio. Mesmo se o travão estiver accionado, o deslocamento de ar devido à passagem do veículo poderá deslocar o carrinho de passeio.
- Se o carrinho de passeio for usado por pessoas que não conhecem bem o funcionamento, por exemplo os avós, mostrar sempre a eles como deve ser usado.
- Não deixar nunca a criança sozinha, nem mesmo por um instante.
- **AVISO!** Utilizar sempre a correia da virilha combinada com a correia abdominal.
- **AVISO!** Antes do uso verificar que todos os dispositivos de fecho estejam accionados
- O carrinho de passeio deve ser utilizado somente com uma criança.
- **AVISO!** Este produto não é apropriado para a corrida ou quando se patina.

Русский язык

Соответствует стандартам EN 1888:2003, EN 1888/A1-A2-A3:2005

РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и сохраните ее. Несоблюдение изложенных здесь рекомендаций может подвергнуть опасности Вашего ребенка. Трехколесная прогулочная коляска предназначена для детей от рождения и до 3-х лет. Максимальный вес ребенка - 15 кг. Коляска с откидывающейся спинкой, плавающим передним колесом с блокиратором, капюшоном, дождевиком и корзиной для всего необходимого.

СБОРКА

Как открыть шасси

- РИС. 1.** Освободить шасси от упаковочного материала. Проверить, чтобы блокирующее устройство со стороны шасси было открыто (должно быть одно блокирующее устройство). Для того чтобы разложить коляску, поставьте шасси на пол так, чтобы сиденье было обращено кверху и потяните ручки на себя.
- РИС. 2.** Тяните на себя рычаг, соединяющий ручки до тех пор, пока он не зафиксируется.
- РИС. 3.** В то время как открывается коляска, поднимайте ручки до тех пор, пока не услышите щелчок, и блокираторы с обеих сторон не встанут на свои места.

Установка задних колес

Для того чтобы Вам было более удобно монтировать колеса, переверните коляску.

- РИС. 4.** Нажмите на валик задних колес, находящийся на соединениях колес с шасси. Вы должны услышать щелчок. Проверьте правильность крепления колес. Для этого необходимо осторожно потянуть колеса в противоположную от шасси сторону.

Для того чтобы снять колеса, достаточно надавить на стопоры цвета серебра с нижней стороны места крепления колес и потянуть их в противоположную от шасси сторону.

Установка переднего колеса

- РИС. 5.** Нажмите на валик переднего колеса на соединениях колес с шасси. Затем сильно нажмите на колесо, пока не услышите щелчок, означающий, что колесо точно встало на место. Проверьте правильность крепления колеса. Для этого необходимо осторожно потянуть колесо в противоположную от шасси сторону.

Для того чтобы снять колесо, достаточно надавить на стопор цвета серебра с передней стороны места крепления колеса и потянуть его в противоположную от шасси сторону.

Ремни безопасности

- РИС. 6.** Для того чтобы застегнуть ремни безопасности, заправьте оба конца ремней в застежку. Отрегулируйте длину ремней.

Для того чтобы отстегнуть ремни безопасности, нажмите на кнопку на застежке.

Ребенок должен всегда быть пристегнут ремнями безопасности. Ни на секунду не оставляйте ребенка в коляске одного, без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте ремни, проходящие между ножек вместе с ремнями, проходящими по поясу.

Включение тормоза

- РИС. 7.** Сильно надавите на красную педаль тормоза с правой стороны для приведения в действие тормозного устройства. Проверьте, задействован ли тормоз. Для этого попробуйте сдвинуть коляску с места.

- РИС. 8.** Для того чтобы снять коляску с тормоза, достаточно нажать на серую педаль с левой стороны коляски.

Инструкция по регулировке тормозной системы

Внимание: Всегда контролируйте и регулируйте тормозной трос так, чтобы оба тормоза работали правильно. НЕ нажимайте на педаль тормоза слишком сильно, налегая на нее всем весом. Для того чтобы отрегулировать тормоз коляски, следуйте нижеизложенным инструкциям: (РИС. 9)

1. Откиньте вправо крышку (А), открыв, таким образом, регулировочные гайки (В);
2. Поверните регулировочную гайку вправо, чтобы зажать педаль тормоза;
3. Поверните регулировочную гайку влево, чтобы ослабить педаль тормоза;
4. После того, как Вы отрегулировали педаль тормоза, завинтите крепежную гайку (С) для того, чтобы закрепить регулировочную гайку.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОЛЯСКИ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ШАССИ С ОБЕИХ СТОРОН ПРАВИЛЬНО ЗАКРЕПЛЕНО

Блокировка переднего колеса

- РИС. 10.** Блокировка переднего колеса поможет Вам избежать вибрации коляски при перемещении по неровной, разбитой поверхности. Для того чтобы заблокировать переднее колесо, поставьте его прямо и опустите вниз стопор, как это показано на рисунке. Для того чтобы разблокировать колесо, достаточно поднять стопор.

Регулировка положения спинки

- РИС. 11.** Для того, чтобы поднять спинку, необходимо потянуть концы ремня до достижения желаемой высоты. Можно при этом поднять спинку, что облегчит Вашу задачу. Для того, чтобы опустить спинку, необходимо отрегулировать ремень, подняв язычок на бегунке и натянуть ремень. Затем мягко опустить спинку.

Внимание! Запрещается регулировать высоту спинки, когда ребенок находится в коляске.

Установка и регулировка капюшона

- РИС. 12.** Закрепите капюшон с обеих сторон коляски так, чтобы ушко, находящееся на капюшоне, совпало с застежкой с обратной стороны трубы шасси.
- РИС. 13.** На задней кромке капюшона Вы найдете автоматические кнопки и застежку на липучках. Пристегните капюшон к основе рукоятки автоматическими кнопками и приложите липучку капюшона так, чтобы она совпала с липучкой на верхней части спинки.

Для защиты Вашего ребенка от яркого солнца и ветра опустите капюшон вперед.

Установка дождевика

РИС. 14. Дождевик устанавливается на коляску с полностью открытым капюшоном. Закрепите дождевик на коляске при помощи застежек на липучках. На задней стороне дождевика находится окошко, крепящееся на липучках. Откиньте окошко, сверните его и оставьте открытым.

Как сложить коляску

Внимание! Убедитесь, что корзина пуста. В противном случае коляска может сломаться.

РИС. 15. Установите тормоз, снимите дождевик и сложите капюшон. Убедитесь, что спинка сиденья опущена, а корзина пуста. Опустите перекладину между ручками, как показано на рисунке.

РИС. 16. Возьмитесь за ручки и нажмите на черную кнопку на внутренней стороне правой ручки, а затем потяните вверх расцепляющие рычажки с наружной стороны ручек.

РИС. 17. После того как Вы освободили замыкающий механизм, нажимайте на ручки по направлению вниз, пока коляска не закроется полностью.

РИС. 18. Когда коляска будет полностью закрыта, заблокируйте ее при помощи замыкающего крючка.

УХОД И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ РЕМОНТ

- Коляска требует постоянного ухода;
- Регулярно проверяйте исправность запорных механизмов, тормозов, ремней безопасности, стопоров, пазов и стыков;
- Тормоза, колеса и шины со временем изнашиваются. По необходимости их необходимо будет заменить;
- Если Вы заметили, что та или иная деталь коляски стала слишком жесткой и сложной в управлении, возможно, это всего лишь забившаяся грязь. Необходимо нанести силиконовую смазку, особенно внимательно проверьте все критические точки. При нанесении смазки постарайтесь не ошибиться в дозировке: слишком большое количество смазки может стать причиной скопления грязи. Регулярная профилактическая смазка увеличит срок действия коляски, а сама коляска будет намного лучше складываться и раскладываться;
- Металлические и пластмассовые детали коляски мойте теплой водой с порошком для деликатных материалов;
- Сиденье промывайте теплой водой и порошком или моющим средством для деликатных тканей;
- Хорошо высушивайте сиденье перед тем, как установить его обратно на коляску;
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами, порошками на основе аммиака, спирта или отбеливателями;
- Если коляска влажная, поместите ее на открытом воздухе или высушите естественным путем в теплом помещении. Затем протрите коляску мягкой тряпочкой. Если Вы не до конца высушили и при этом сложили коляску, могут образоваться влажные пятна;
- Храните коляску в сухом месте;
- Перед тем, как использовать коляску для второго ребенка или, в любом случае через 18 месяцев после начала пользования, обязательно проведите профилактическую проверку.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Мы, как родители и как люди, которые заботятся о детях, прекрасно понимаем, что безопасность детей очень важна. Настоящее изделие было разработано в соответствии со всеми существующими нормами. Мы же, в свою очередь, поможем Вам поддерживать уровень безопасности Вашего малыша и наибольшим образом сократить любой риск получения травм. Никогда не оставляйте ребенка в коляске одного, без присмотра. Постарайтесь максимально удалить от малыша все предметы, которые могут привлечь его внимание.

БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА ЗАВИСИТ ОТ ВАС

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОСТАВЛЯТЬ РЕБЕНКА ОДНОГО, БЕЗ ПРИСМОТРА МОЖЕТ БЫТЬ НЕ БЕЗОПАСНЫМ. РИСКОВАННО ОСТАВЛЯТЬ КОЛЯСКУ НА НЕРОВНОЙ, ПРИПОДНЯТОЙ ПОВЕРХНОСТИ, НА СПУСКАХ И ПОДЪЕМАХ.

- Не позволяйте Вашему ребенку забираться в коляску самостоятельно;
- Перед тем, как посадить малыша в коляску, поставьте ее на тормоз;
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Начинать пользоваться ремнями безопасности, как только ребенок научится сидеть самостоятельно;
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что ребенок правильно пристегнут ремнями безопасности. Для большей безопасности в коляске предусмотрено D-кольцо для того, чтобы можно было закрепить другой ремень, соответствующий нормативу BS 6684;
- Перед тем, как начать регулировку коляски, убедитесь, чтобы вблизи движущихся/складывающихся деталей не было детей. Перегрузка, неправильно выполненное складывание или использование неподходящих деталей и/или аксессуаров могут привести к поломке коляски;
- Не забывайте снимать дождевик с коляски в закрытых помещениях, а также при высоких температурах или вблизи источников тепла, так как ребенок может перегреться;
- Не пользуйтесь не одобренными Brevi аксессуарами (автокреслами, сиденьями, крючками для сумок, дождевиками и т.д. В противном случае безопасность коляски может быть подвергнута риску;
- Не перегружайте коляску! Не перевозите в ней двоих детей одновременно! Не используйте коляску для перевозки грузов!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нагрузка на ручки может подвергнуть риску стабильность коляски. В прогулочной коляске имеется специальная корзина для всего необходимого, в которой можно перевозить до 3-х кг веса, распределенного равномерно по всей поверхности корзины;
- При остановке коляски всегда должен быть задействован тормоз;
- Будьте предельно осторожны, когда Вы находитесь вблизи тротуаров. Перед тем, как подняться или спуститься по лестнице или на лифте высадите ребенка из коляски и сложите ее;
- Не пользуйтесь коляской в других, отличных от непосредственного назначения, целях;
- Не позволяйте детям играть с коляской и виснуть на ней;
- Когда Вы находитесь вблизи транспортных средств в движении или поездов, крепко держите коляску. Даже если задействован тормоз, коляска может быть сдвинута воздушной массой, ветром, поднявшимся после проходящего мимо транспортного средства;
- Людям, которые не были ознакомлены с тем, как обращаться с коляской, например, бабушкам и дедушкам, необходимо тщательным образом разъяснить работу всех механизмов;
- Никогда ни на секунду не оставляйте ребенка в коляске одного, без присмотра;
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте ремни безопасности, проходящие между ножками вместе с ремнями, проходящими по поясу;
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием проверьте исправность всех замыкающих механизмов;
- Перевозите на коляске только одного ребенка;
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящее изделие не предназначено для использования при беге или передвижения по скользкой поверхности.